

広報



たつの

Tatsuno Newsletter

にほんご

やさしい日本語・ENGLISH

2023 No. 11 Issue 435・436



日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

1/21 (日)

だいじゅうはちかい 第18回 たつの市凧あげ祭 The 18th Tatsuno Kite Flying Festival



▶【小凧の部】たつの市スポーツ少年団事務局(龍野体育館内) 0791-63-2216

▶【大凧の部】たつの市凧あげ祭り実行委員会事務局(社会教育課内) 0791-64-3180

凧を 空高くあげて 楽しみましょう。凧を持ってきてください。凧を借りることも できます。一緒に 凧あげをしましょう。

【いつ】2024年1月21日(日) 9:30~12:00

【いくら】¥0 【どこ】千鳥ヶ浜グラウンド

【申込期限】2024年1月12日(金)

【申込方法】チラシ裏の 参加申込書に記入します。

社会教育課、龍野/御津体育館、新宮/揖保川スポーツセンターに 持っていきます。又は 郵送します。

※ 凧を 貸りたい人は 当日(1/21)に 言ってください。先着順です。

(広報 p 3)



たの 国 際 交 流 フェ ス テ ィ バ ル 2023 WAO! 楽しもう 国際交流フェスティバル2023 WAO! Tatsuno International Festival 2023

12/10 (日)

▶たつの市国際交流協会 0791-63-0221

異文化交流を 楽しむ フェスティバルです。地域に 住む 外国人も 日本人も 来てください。

【いつ】2023年12月10日(日) 10:00~14:00

【どこ】産業振興センター [龍野町堂本38-1]

【内容】新宮中学校吹奏楽部の オープニング演奏、ジャズオーケストラ、フラダンス、よさこい、

フランス人の ふるさと紹介、インターナショナルラッフル、民族衣装試着体験、着物着付け体験、クラフト、バザー、

English Adventure、ゲーム、わたしのなまえ、中国やペルーの料理



※駐車場はありません。

コインパーキングをご利用ください。

(広報 p 2)

12/1
6

そば打ち体験

Make your own buckwheat noodles

中央公民館 0791-62-0959

そば打ち体験をしませんか。おいしいそばを食べます。自分も作ります。作ったそばを持って帰ります。



【いつ】2023年12月16日(土) 10:00~14:00

【どこ】中央公民館 [龍野町立町40]

【だれ】たつの市に住んでいる人、たつの市で働いている人

【定員】20名(先着順)

【いくら】¥1,000

【持ち物】エプロン・マスク



(広報 p 16)

クリスマスマグネットづくり

Make a magnetic Christmas ornament

御津図書館 079-322-1007

ビーズや スポンコールを使ってクリスマスマグネットを作ります。

【いつ】2023年12月17日(日) 14:00~15:30

【どこ】御津図書館 [御津町岩見315-6]

【だれ】小学生以上(低学年は保護者と一緒に)

【持ち物】ラジオペンチ 【いくら】¥0

【定員】20名(先着順)

【受付】2023年12月1日(金)から開始



(お知らせ版 p 4)

12/2
(土)

なかよしコンサート Nakayoshi concert



構教育集会所 0791-66-1177

【いつ】2023年12月2日(土) 9:00~12:00

【どこ】構教育集会所 [揖西町構213-2]

【内容】フリーマーケット、キッズカフェ、クリスマスコンサート



(お知らせ版 p 2)

11/30
(木)まで

今月の税金 Tax due this month

納税課 0791-64-3144

今月は国民健康保険税(普通徴収分)第5期分の税金を払います。

【いつ】2023年11月30日(木)まで

【どこ】銀行 郵便局 コンビニ

市役所(会計課)

揖保川/御津/新宮総合支所(地域振興課)

納付書のQRコードで

払うことができます。



(広報 p 21、お知らせ版 p 6)

12/8
(金)まで

世界の梅公園 World Plum Park

御津総合支所 地域振興課 079-322-1004

限定アルバイトを募集します。梅を観る期間だけのアルバイトです。

【アルバイト期間】2024年2月12日(月)~

2024年3月25日(月)まで

【時間】8:30~17:15(ライトアップ期間は21時まで)

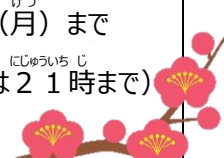
【時給】1,001円

【だれ】高校生以上で週4日以上勤務できる人

【応募方法】履歴書(顔写真貼付)を持っていく。または

郵送します。【応募期限】2023年12月8日(金)

【その他】後日、面接をします。



(広報 p 18)

The 18th Tatsuno Kite Flying Festival

p1

Bring your kites and let's fly them together. You can fly one of our kites as well. **【Date】** January 21st (Sun), 2024 **【Time】** 9:30AM~12:00PM **【Place】** *Chidori ga hama* ground. **【Apply by】** January 12th (Fri), 2024 **【Fee】** ¥0 **【How to apply】** Fill out the application form on the back of a flyer. Submit it to *Shyakai kyouiku-ka*, Tatsuno gym, Mitsu gym, Shingu Sports Center or Ibogawa Sports Center. You can also send the application form via postal service. If you would like to fly one of our kites, please tell us on the day of the event (1/21). First come first served.

WAO! Tatsuno International Festival 2023

p2

The festival to enjoy different cultures. Everybody from different cultures are welcome. **【Date】** December 10th (Sun) 2023 **【Time】** 10:00 ~ 14:00 **【Place】** *Sangyou Shinkou* Center [Tatsuno-cho Domoto 38-1] **【What's there?】** Opening ceremony by Shingu Jr. high school music band, Jazz Orchestra, Hula dancing, *Yosakoi* dancing, Show & tell France, International raffle, try-on traditional clothing, try-on Kimono, making crafts, Bazaar fund raiser, English Adventure, games, Chinese food, Peruvian food.

Make your own buckwheat noodles

p2

Do you want to try making buckwheat noodles? You can take them home. You can also eat tasty buckwheat noodles. **【When】** December 16th (Sat) 2023 **【Time】** 10 : 00~14 : 00 **【Place】** *Chuuou Kouminkan* [Tatsuno-cho Tatemachi 40] **【Who】** Anybody who lives or works in Tatsuno **【Seat】** 20 seats **【Fee】** ¥1000 **【Bring】** An apron and a mask.

Make a magnetic Christmas ornament

p2

Using beads and sequins, let's make a magnetic Christmas ornament.

【When】 December 17th (Sat) 2023 **【Time】** 14:00~15:30 **【Place】** Mitsu Library [Mitsu-cho Iwami 315-6] **【Who】** Elementary students and older (1~3 graders need guardians) **【Bring】** a pair of pliers **【Fee】** ¥0 **【Seat】** 20 seats (First come First served) **【Applying】** starts on December 1st (Fri)

Nakayoshi concert

p2

【When】 December 2nd (Sat) 2023 **【Place】** *Kamae Kyouiku Shukaisyo* [Issai-cho Kamae 213-2] **【What's there】** Flee Market, Kids café, Christmas concert.

Tax due this month

p2

Your national health insurance for fifth term is due this month **【Due date】** November 30th (Thu) 2023 **【Places to pay】** banks, post offices, convenience stores, the city hall and its general branches. Also, you can use the QR code on your bill to pay.

World Plum Park

p2

Temporary part-time workers wanted. It is only for the Plum viewing season.

【The working period】 February 12th (Mon) ~ March 25th (Mon) 2024 **【Time】** 8:30 ~ 17:15 (until 21:00 during the light-up period) **【Hourly】** ¥1001 **【Who】** high school students and older who can work more than 4 days a week **【How to Apply】** Bring or send your *Rirekisho* (with a photo).

にせんにじゅうさんねん
2023年

くがつさんじゅうにち
9月30日
げんざい
現在

し じんこう
たつの市の人口

monthly report of the CITY
POPULATION



そうじんこう
総人口

ひと かず
…人の数

ななまんさんぜん さんびやくさんじゅうさん にん
73,333 人



おとこ おんな
男/女

さんまんでせん ごひやくごじゅうに にん さんまんななせん ななひやくはちじゅういち にん
35,552 人 / 37,781 人



がいこくじん
外国人

きゅうひやくさんじゅうきゅうにん
939 人

こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。
仲間が増えて 他国の 話も いっぱい聞きたいですね。



せたいすう
世帯数

かぞく かず
…家族の数

さんまんせん にひやくきゅうじゅうさん せたい
31,293 世帯

おお じゅんばん く にべつ
多い順番 (国別)

く に ひと おお
どこの国の人が多いかな。

1



ベトナム

2



インドネシア

3



中国

きゅうじつきゅうきゅう

休日救急センター

ないか しょうにか

内科・小児科 General physician・pediatrics

せいしき なまえ いりゅうきゅうじつや かんきゅうびょう

(正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)

Emergency Room

0791-63-5510

しんりょう び

診療日 Open Hours: 9:00 ~ 21:30

にちようび

日曜日(Sundays), 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3

はつどう
発行

し たぶんか きょうせい
たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO)

Tatsuno Office of Multicultural Orientation

がいこくじん そうだん まどくち
外国人相談窓口

Information desk for foreign residents

〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1

〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00

TEL & FAX 0791-63-0221

E-mail: tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp

English

Japanese

Translation App

Always available

during the hours

英語 | やさしい日本語 & 自動翻訳機

いつでも 対応可能



やさしい日本語・ENGLISH の広報があるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く

② 駅前堂本の 信号を 右に まがる

③ 産業振興センターに TOMO がある

(歩いて5分ぐらい)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1st floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).